

ITC JAPAN REGION



30th Annual Conference

June 24-26, 2012

第30回 ITC 日本リージョン年次大会
ITC Japan Region 30th Annual Conference



年間テーマ

2011—2012 Japan Region Theme

力を信じて

“Believe in Yourself”

2011—2013 ITC Theme

Be the Change

あなた自らが変化の主体に

NAGOYA TOKYU HOTEL 名古屋東急ホテル



ITC 宣誓

我々 インターナショナル トレーニング イン コミュニケーションのメンバーは、世界中の相互理解促進のために、コミュニケーション技術と指導力の向上につとめることをここに誓います。

ITC Pledge

We, as members of International Training in Communication, hereby pledge to improve our communication and leadership skills, in order to achieve greater understanding throughout the world.

2011-2012

ITC 日本リージョン 声明文

ITC 日本リージョンの使命は、ITC の目的とするコミュニケーション技術と組織運営の技術を習得する機会を会員に提供して、リーダーシップをそなえた社会人を養成し社会に貢献することにある。

Mission Statement of Japan Region

The mission of ITC Japan Region is to present the members opportunities for quality training in communication and leadership skills which are the purpose of International Training in Communication and benefit the society by providing mature individuals.

目次

Contents

祝 辞	愛知県知事	Governor of Aichi Prefecture	1
Greetings	名古屋市長	Mayor of Nagoya	2
	ITC 会長	ITC President	3
	ITC ディビジョンIV副会長	ITC Vice President Div. IV	4
歓迎の言葉	日本リージョン会長	Welcome Address: ITC Japan Region President	5
	ITC 日本リージョン役員・委員長名簿	ITC Japan Region Officers and Chairpersons	6
大会プログラム第一日		Program, the 1 st day-June 24 (Sun.)	7
大会プログラム第二日		Program, the 2 nd day-June 25 (Mon.)	8-12
大会プログラム第三日		Program, the 3 rd day-June26 (Tue.)	13-15
会則修正案 (日本語)		Amendments to the Bylaws (Japanese)	16
会則修正案 (英語)		Amendments to the Bylaws (English)	16
大会規則 (日本語)		Conference Rules (Japanese)	17
大会規則 (英語)		Conference Rules (English)	18
日本リージョンクラブ一覧表		List of Clubs of Japan Region	19
派遣員資格確認報告		Delegates Credentials Report	20
大会登録者数報告		Conference Registration Report	20
スピーチコンテスト (英語)		Speech Contest (English)	21
スピーチコンテスト (日本語)		Speech Contest (Japanese)	22
スピーチコンテスト役割担当者		Speech Contest Assignments	23
受賞者一覧		List of Award Winners	24
30周年記念講演		The 30 th Anniversary Lecture	25-27
エンターテインメント紹介		Entertainer's Profiles	28
教育セッション		Introduction of Training Sessions	29-30
大会会場案内図		Information (Location of Rooms)	31-32
大会準備委員長 歓迎挨拶		Conference Coordinator's Welcome	33
大会準備委員会 名簿		Region Conference Planning Committee	34
プログラム・教育委員会		Program & Education Committee	35

晩餐会プログラム



祝 辞

愛知県知事

大 村 秀 章



ITC 日本リージョン第 30 回の年次大会が盛大に開催されますことを心からお喜び申し上げます。また、全国各地からお集まりいただきました皆様を心から歓迎申し上げます。そして、わが国で ITC が初めて結成されたのがここ愛知県であることを大変光栄に存じます。

皆様方は、長きにわたり、リーダーシップやコミュニケーション能力の向上を通して、国際社会における相互理解と女性の社会参画の促進に大きく貢献されてこられました。これもひとえに皆様のご努力と熱意の賜物であると、深く敬意を表するものでございます。

さて、本県におきましても、男女がともに個性と能力を発揮することのできる男女共同参画社会の実現を目指し、様々な取組を推進するとともに、「あいちトリエンナーレ 2013」や「国連 ESD の 10 年最終年会合」に向けた準備など、世界の発展に貢献できる施策を進めているところでございます。

将来にわたって、活力ある社会を維持していくためには、国際的な視野を持ち、高いコミュニケーション能力を備えた人材が不可欠であり、ITC の皆様の今後ますますのご活躍をご期待申し上げます。次第であります。

おわりに、本大会の成功と皆様方のご健勝を心からお祈り申し上げまして、お祝いの言葉といたします。

Greetings

Hideaki Omura
Governor of Aichi Prefecture

I would like to extend my heartfelt congratulations on the holding of the 30th ITC Japan Region Annual Conference. Let me also express my warmest welcome to all having come from all over Japan. Besides, it is a great honor that ITC in Japan was first formed here in Aichi.

Through improvement of leadership and communication skills, you, members of ITC, have much contributed for a long time towards promotion of understanding throughout the world and of women's gaining ground into the society as well. This ought to be the fruit of your efforts and enthusiasm, to which I would like to pay my deep respect.

Now, in our prefecture, too, aiming at the realization of the gender-equal society, where men and women can demonstrate their abilities, not only various measures are being promoted, but also such steps as preparations for "Aichi Triennale 2013" and for the "Final-Year Meeting of UN Decade of ESD (Education for Sustainable Development)" are being taken to make contributions to the progress of society.

In order to maintain dynamic society farther into the future, capable people with international scope as well as with proficient communication skills are inevitable; therefore, continuing activities of members of ITC in the future are highly expected.

Lastly, I wish a successful conference and even more prosperity and good health of the members.



祝 辞

名古屋市長

河 村 たかし



このたび、「ITC 日本リージョン第 30 回年次大会」が盛大に開催されますことを、心からお慶び申し上げますとともに、全国から名古屋にお越しいただきました皆様を、市民を代表して歓迎いたします。

ITC 日本リージョンは、1949 年に、ここ名古屋で創設され、現在では全国 81 クラブ 1,320 人余名と ITC の中でも世界一の会員数を誇っておられます。これもひとえに、長きにわたる会員の皆様方のご努力とご尽力の賜物と感じ、深く敬意を表します。

さて、今回の大会テーマは「手をつなごう」“Hand in Hand”と伺っております。人とコミュニケーションを取ることが希薄になっている現代において、コミュニケーションを向上させ、人と人との「絆」の大切さを世界に向けて発信しようとしてされている皆様方のご活動に、大きな期待を寄せております。今後、皆様方の活動を通じて、強いリーダーシップを発揮できる人材や、手と手を取り合って、相互理解を深めることのできる人材が育つことを願ってやみません。

また、「絆」ということで申しますと、本市におきましては、昨年の中東大震災に際し、災害発生直後からいち早く復興支援に取り組んでおります。中でも、岩手県陸前高田市に対しては、長期的に職員を派遣し、行政全般の「丸ごと支援」を実施しております。現地から名古屋に帰還した職員からの報告を受け、東北の地で地元の方と育んだ強い絆を感じさせられました。今後も、被災地復興に向けた支援を継続していくとともに、陸前高田市と育んだ「絆」を大切にしていこうと考えております。

今後の、ITC 日本リージョンのますますの発展と、会員の皆様のご活躍とご健勝を心からお祈りいたします。

Greetings

Takashi Kawamura
Mayor of Nagoya

Allow me to express my sincere happiness for your impressive 30th Annual Conference of International Training in Communication, Japan Region. As representative of the residents of Nagoya, I welcome everyone who has come to Nagoya from all over Japan.

International Training in Communication (ITC), Japan Region was founded in 1949 here in Nagoya, and boasts the membership of more than 1,320 in 81 clubs across Japan, the highest ITC membership of any country in the world. I feel that this is due primarily to your members' long-term efforts and commitment, for which I wish to express my deep respect.

I understand that the theme for this year's conference is "Hand in Hand." In this age of diluted interpersonal communication, I have high hopes that the activities of everyone here will contribute to improving communication and spreading the importance of interpersonal bonds to the world. Through your efforts, I will continue to hope for the development of human resources who possess strong leadership skills and an ability to directly deepen mutual understanding as we work together hand-in-hand.

Speaking of bonds, from the moment that last year's Great East Japan Earthquake struck, Nagoya has dedicated itself to supporting a quick recovery of the affected areas. We have dispatched long-term city workers to Rikuzentakata City in Iwate Prefecture, and are presently committing our full and entire support to the restoration of their city's government. When we received reports of city staff returning to Nagoya from the disaster-stricken areas, we felt the strong bonds that they had cultivated with the local population of the Tohoku Region. We would like to treasure these bonds we have created with Rikuzentakata City as we continue to support the recovery of the affected areas.

In closing, allow me to state my sincere wishes for the continued development of International Training in Communication and for the success and well-being of all members.



Greetings

Carol A. Preiss, Fellow of ITC

ITC International President

To the Japan Region President and Members of POWERtalk International,

Here we are at one of the most exciting times for members of POWERtalk, the Region Conferences. It's a time when members gather to conduct the business of the organization, receive excellent training and renew lifelong friendships.

I wish that it were possible to attend the conferences of every region. Since that is impossible, the best I can manage is a sincere wish to all members for a most successful Region Conference ever.

It is important that we all concentrate on increasing membership and chartering new clubs. Working on these two goals can be stressful, as it requires a change and the determination to take the first step. William Drayton in Esquire said:

"Change starts when someone sees the next step."

"The things we fear most in organizations - fluctuations, disturbances, imbalances - are the primary sources of creativity." This was said by Margaret J. Wheatley.

We must all work through our fears and take every opportunity to make 1 + 1 a reality. I encourage all members to help us rebuild, adding new members and organizing new clubs.

My best wishes to all members of Japan Region.

祝 辞

ITC 会長

キャロル プレイス, Fellow of ITC

日本リージョン会長ならびに POWERtalk International の会員の皆様

私たちは今こそ、POWERtalk の会員にとってもっともワクワクする時、リージョン大会を迎えています。大会は会員が集って、理事会議をし、素晴らしいトレーニングを受け、生涯続く友情を新たにする時なのです。

私はどのリージョンの大会にも出席したいと思うのですが、それは無理なことですので、私に出来る最良のことは、リージョン大会がかつてない程に盛会となりますようお祈りすることです。

私たち皆が会員を増やし、新しいクラブを設立することは大切なことです。この2つの目標に向かって活動することは、変化を必要とし、第一歩を踏み出さねばならず、気骨の折れることです。

ウィリアム ドレイトン は Esquire 誌に

「変化は人が次の一步を考えた時から始まる」と言っています。また、

「私たちが組織のなかでもっとも恐れることー変動、混乱、不均衡などーこそ創造性の主要な源なのです」とマーガレット J ホイートレイが言っています。

私たちは恐怖を超えて 1 + 1 を実現するようあらゆる好機をつかむよう皆で活動しなくてはなりません。会員の皆様が新入会員を増やし、新しいクラブを創設して組織を再生するよう協力して下さるようお願いいたします。

日本リージョンの皆様のご多幸をお祈りします。



Greetings

Sue Martin AC, Fellow of ITC

ITC Vice President Division IV

Dear President Mikiko, Region Board and Members of Japan Region,

It is with much pleasure I extend my warmest wishes for a productive, successful and enjoyable conference on this important 30 year occasion.

Conference is a time where the positive aspect that membership provides is evident with the stimulating training, renewing of friendships and the making of new friends.

It is a time when members gather to attend educational training, conduct business and exchange ideas. Conference also provides opportunities to participate in first class workshops and for attendees to enjoy the talent of fellow members who demonstrate Japan Region's theme "believe in yourself", encouraging members to believe in their abilities.

The program has been compiled to provide for learning and the enrichment of knowledge and I know you'll delight in the very best of speeches during the 2012 Japanese and English Speech Contests.

We, as members of this organization can look with pride at the commitment to the training of members in effective speaking, presentation and leadership skills. May you benefit from the positive aspects of this conference and I know the "Coach for Success" theme will be evident.

It is my hope that members will come away revitalized and motivated to continue to spread the word of the benefits of belonging to this great organization.

I extend my best wishes and warmest regards to all for a successful 30th Japan Region conference.

祝 辞

ITC ディビジョンIV 副会長
スー マーティン AC, Fellow of ITC

美紀子会長はじめ日本リージョン役員、会員の皆様

この、30年という重要な機会に、有意義で賑やかな、また楽しいリージョン大会が開かれますことに心よりお祝いを申し上げます。

リージョン大会は、まぎれもなく、会員の持ち前の積極的な側面により、トレーニングを活気づけ、旧交を温め、新たなお友達づくりをする時なのです。

大会は、会員が集って教育の研修に出席し、議事会議を行い、意見を交換し合う時なのです。また、第一級のワークショップに参加する機会を提供し、出席者は、日本リージョンのテーマである「力を信じて」を実践し、自分たちの能力を信じるように会員に促している会員仲間の才能を堪能するのです。

プログラムは学びと知識を豊かにするよう組まれていて、2012年に開かれた日本語および英語のスピーチコンテストの最良のスピーチを皆様がたいに楽しめるだろうと確信しています。

私たちは、この組織の会員として、効果的な話し方やプレゼンテーション、そして指導力の訓練に会員の方々が意欲的に取り組んでいることを誇らしく思います。この大会の様々なプラスの面が皆様の役に立ちますように。また、「Coach for Success」のテーマが実証されることでしょう。

会員の方々がさらに元気になり、この素晴らしい組織の会員であることがどんなに役立つかということを広め続けようという気持ちに突き動かされて帰路について欲しいと思います。

第30回日本リージョン大会のご成功を心からお祈りしております。

歓迎の言葉

ITC 日本リージョン第 30 期会長 葛谷 美紀子
役員一同

皆様、第 30 回 ITC 日本リージョン年次大会へようこそお越しくございました。役員一同、皆様方の大会へのご参加を心より歓迎申し上げます。

Christine Janda Endo ディビジョン I 副会長を公式訪問者としてお迎えし、1949 年に日本で初めて ITC クラブが出来た名古屋での 30 周年記念大会を開催致しますことを嬉しく思います。

今期は大会テーマに「手をつなごう Hand in Hand」を掲げました。30 年の伝統は革新の連続から成り立ちます。年次大会を ITC 会員としての絆を深める機会として捉え、1 年に一度の集まりが更なる学びの場となり、成長と思い出深い 3 日間となりますことを心から願っております。



上段左より 会計 書記 第二副会長 議会法規役員
伊藤 容子 若林 裕子 稲葉由利子 森 尉江
下段左より 第一副会長 会長 次期会長
西阪 宣枝 葛谷美紀子 小菅あけみ

Welcome Message

Mikiko Kuzuya, 30th Japan Region President
Japan Region Board

Welcome to the 30th Annual Conference of ITC Japan Region. We, all the board members of Japan Region, would like to express our most cordial welcome to you all.

It is our great pleasure to welcome Division I Vice President, Ms. Christine Janda Endo as our official visitor and to hold the 30th anniversary Conference in Nagoya, Japan, where the first ITC club was founded in 1949.

The conference theme of this year is “Hand in Hand”. Thirty-year history of ITC Japan Region is based on continuous change. We sincerely hope that this conference can be an opportunity to deepen our friendship among members, to learn about each other by getting together once a year, and to encourage extensive growth and to create special memories during the three days of the Conference.

ITC日本リージョン第30期 役員・委員長

Japan Region Officers and Chairpersons

【選出役員】

会 長 葛谷美紀子 (名城)
次 期 会 長 小菅あけみ (サンデー)
第 一 副 会 長 西阪 宣枝 (京都)
第 二 副 会 長 稲葉由利子 (名城)
書 記 若林 裕子 (甲南)
会 計 伊藤 容子 (東山)

Elected Officers

President: Mikiko Kuzuya (Meijo)
President Elect: Akemi Kosuge (Sunday)
1st Vice President: Nobue Nishisaka (Kyoto)
2nd Vice President: Yuriko Inaba (Meijo)
Secretary: Yuko Wakabayashi (Konan)
Treasurer: Yoko Ito (Higashiyama)

【任命役員】

議会法規役員 森 尉江 (東山)
編 集 者 岡島 詠子 (錦)
事務局 長 堤 其美子 (千里)
C L O 杉谷 和代 (イースト神戸)

Appointed Officers

Parliamentarian: Yasue Mori (Higashiyama)
Editor: Eiko Okajima (Nishiki)
Office Manager: Kimiko Tsutsumi (Senri)
CLO: Kazuyo Sugitani (East Kobe)

【常任委員会】

資 格 認 証 十 河 尚 子 (梅 田)
会 計 監 査 小 河 フク子 (舞 子)
予 算 ・ 財 務 竹 端 葉 都 美 (琵琶湖)
会 則 ・ 決 議 加 藤 正 枝 (岡山あくら)
大 会 準 備 新 城 久 美 子 (名城)
選 挙 田 中 英 子 (鳥 取)
国 際 交 流 柴 田 ひ さ (サンデー)
指 名 今 井 京 子 (イースト神戸)
P R E M 稲 葉 由 利 子 (名城)
プ ロ グ ラ ム ・ 教 育 西 阪 宣 枝 (京 都)
ス ピ ー チ コ ン テ ス ト 西 村 み つ 子 (名古屋)
翻 訳 石 丸 和 子 (愛 媛)

委 員 長

Standing Committees & Chairpersons

Accreditation: Hisako Sogo (Umeda)
Audit: Fukuko Ogo (Maiko)
Budget & Finance: Hatsumi Takebata (Biwako)
Bylaws & Resolutions: Masae Kato (Okayama Akura)
Conference Planning: Kumiko Sinjyo (Meijo)
Election: Hideko Tanaka (Tottori)
International Relations: Hisa Shibata (Sunday)
Nominating: Kyoko Imai (East Kobe)
PREM: Yuriko Inaba (Meijo)
Program & Education: Nobue Nishisaka (Kyoto)
Speech Contest: Mitsuko Nishimura (Nagoya)
Translation: Kazuko Ishimaru (Ehime)

【特別委員会】

通 信 書 記 高 橋 和 子 (阪 神)
派 遣 員 資 格 確 認 近 本 節 子 (瀬 戸 内)
監 修 奥 田 小 夜 子 (錦)
三十周年沿革史 坂 口 正 子 (大 阪)
ウェブサイト検討 加 藤 玲 子 (名古屋)
ライティングコンテスト 戸 塚 幸 (イースト神戸)

委 員 長

Special Committees & Chairpersons

Correspondence Secretary: Kazuko Takahashi (Hanshin)
Credentials: Setsuko Chikamoto (Setouchi)
Editorial Supervision: Sayoko Okuda (Nishiki)
Historical Records of 30th Years: Masako Sakaguchi (Osaka)
Study of Website: Reiko Kato (Nagoya)
Writing Contest: Miyuki Totsuka (East Kobe)

【事務局】

コ ン ピ ュ ー タ 部 旭 榮 (阪 神)
出 版 部 西 田 加 代 子 (三 田)
資 料 部 松 山 喜 代 子 (西 宮)
経 理 部 瓜 生 原 稔 子 (甲 南)

部 長

Office & Section Chiefs

Computer: Sakae Asahi (Hanshin)
Publication: Kayoko Nishida (Sanda)
Supply: Kiyoko Matsuyama (Nishinomiya)
Accountant: Toshiko Uriuhara (Konan)

大会プログラム第一日

Conference Program, the 1st Day

6月24日(日) June 24th (Sun.)

カウンスル運営研修会…………… 3 F バロック
Council Management Training “BAROQUE”

12:00～12:30 登録受付
Registration

12:30 開 会
Opening

挨拶
Welcome

次期会長 小菅あけみ
President-Elect Akemi Kosuge

会 長 葛谷美紀子
President Mikiko Kuzuya

ITC 公式訪問者 クリスティン エンドウ
ITC Official Visitor Christine Endo

カウンスル運営研修会分科会リーダー Sectional Training Leader

- 1) 会 長 葛谷美紀子
President: Mikiko Kuzuya
- 2) 第一副会長 西阪 宣枝
1st Vice President: Nobue Nishisaka
- 3) 第二副会長 稲葉由利子
2nd Vice President: Yuriko Inaba
- 4) 書 記 若林 裕子
Secretary: Yuko Wakabayashi
- 5) 会 計 伊藤 容子
Treasurer: Yoko Ito
- 事務局経理 瓜生原稔子
Office Accountant: Uriuhara Toshiko

- 6) 議 会 法 規 森 尉江
Parliamentarian: Yasue Mori
- 7) 編 集 者 岡島 詠子
Editor: Eiko Okajima
- 8) 資 格 認 証 十河 尚子
Accreditation: Hisako Sogo
- 9) 会 則・決 議 加藤 正枝
Bylaws & Resolutions: Masae Kato
- 10) スピーチコンテスト 西村みつ子
Speech Contest: Mitsuko Nishimura

14:30 閉 会
Adjournment

TPP (トレーニングパワーパック2012) …………… 3 F バロック
Training Power Pack 2012 “BAROQUE”

14:45～16:15 リーダー
Leader

ITC 公式訪問者 クリスティン エンドウ
ITC Official Visitor Christine Endo

通 訳 柴田 ひさ (サンデー)
Interpreter Hisa Shibata (Sunday)

16:15 閉 会
Adjournment

大会プログラム第二日

Conference Program, the 2nd Day

6月25日(月) June 25th (Mon.)

8:20~9:45	会員登録受付…………… Registration for Members	3 F	ヴェルサイユ 前 "VEERSAILLES"
8:20~8:50	派遣員登録受付…………… Registration for Delegates	3 F	ヴェルサイユ 前 "VEERSAILLES"
9:00~9:45	派遣員説明会…………… Briefing for Delegates	3 F	錦 "NISHIKI"
	議会法規役員 森 尉江 Parliamentarian Yasue Mori		
10:00	開会式…………… Opening Ceremony	3 F	ヴェルサイユ "VEERSAILLES"
	入場行進 Entry	進行 Procession	浅井 淑子 (甲南) Yoshiko Asai (Konan)
	カウンスル会長、クラブ会長、ITC 公式訪問者 Council & Club Presidents, ITC Official Visitor		
	開会宣言 Call to Order	会 長 President	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
	ITC 宣誓 ITC Pledge		寺西キヌ子 (アクア千葉) Kinuko Teranishi (Akua Chiba)
	黙 禱 Silent Prayer	会 長 President	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
	来賓紹介 Introduction of Guests	会 長 President	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
	ゲスト紹介	第二副会長 2 nd Vice President	稲葉由利子 Yuriko Inaba
	歓迎挨拶 Welcome	大会準備委員長 Conference Coordinator	新城久美子 Kumiko Sinjo
	会員代表挨拶 Response		今西 永兒 (北大阪) Eiji Imanishi (Kitaosaka)
	基調演説者紹介 Intro. of Keynote Speaker	次期会長 President-Elect	小菅あけみ Akemi Kosuge
	基調演説 Keynote Address	会 長 President	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
10:55	議事会議 Business Session	議長 (会長) Chair (President)	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
	議事録承認委員任命 Appointment of Minutes Approving Committee		
	中島由美子 (芦屋) Yumiko Nakajima (Ashiya)	豊田 麗子 (福山) Reiko Toyota (Fukuyama)	濱崎 恭子 (鳥取) Kyoko Hamasaki (Tottori)

計時係紹介 Timekeepers	和田 晴子 (岡山) Haruko Wada (Okayama)	川崎 邦子 (岡山) Kuniko Kawasaki (Okayama)
派遣員資格確認報告 Credentials Report	委員長 Chairperson	近本 節子 Setsuko Chikamoto
大会規則採択 Adoption of Conference Rules	議会法規役員 Parliamentarian	森 尉江 Yasue Mori
大会プログラム採択 Adoption of Conference program	第一副会長 1 st Vice President	西阪 宣枝 Nobue Nishisaka
公式訪問者報告 News and Views from International	ITC 公式訪問者 ITC Official Visitor	クリスティン エンドウ Christine Endo
	通 訳 Interpreter	高橋 和子 (阪神) Kazuko Takahashi (Hanshin)
登録委員会報告 Registration Report	委員長 Chairperson	牧野 典子 Noriko Makino
年次報告 Annual Report	書記 Secretary	若林 裕子 Yuko Wakabayashi
指名委員会報告 Nominating Committee Report	委員長 Chairperson	今井 京子 Kyoko Imai
候補者紹介 Intro. of Region Officer Candidates	議 長 Chair	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
選挙委員会報告 Election committee Report	委員長 Chairperson	田中 英子 Hideko Tanaka
会則・決議委員会報告 Bylaws & Resolutions Comm.Report	委員長 Chairperson	加藤 正枝 Masae Kato
審 議 Consideration	議 長 Chair	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
選 挙 Election	委員長 Chairperson	田中 英子 Hideko Tanaka
12:10~13:00	昼 食..... Lunch	3 F ルネッサンス "RENAISSANCE" 3 F 錦 "NISHIKI" 4 F 雅 "MIYABI"
	午後部..... Afternoon Session	3 F ヴェルサイユ "VEERSAILLES"
開 会 Opening	会 長 President	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
来賓紹介 Introduction of Guests	会 長 President	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
	第二副会長 2 nd Vice President	稲葉由利子 Yuriko Inaba
計時係紹介 Timekeepers	大津 理恵 (倉吉) Rie Otsu (Kurayoshi)	廣田 花江 (倉吉) Hanae Hirota (Kurayoshi)

13:10～15:15 スピーチコンテスト (英語)
Speech Contest (English)

プログラムリーダー 南谷みどり (葵)
Program Leader Midori Nanya (Aoi)

15:15～15:20 選挙委員会報告
Election Announcement

委員長 田中 英子
Chairman Hideko Tanaka

会長 President		第二副会長 Ⅱ・V・P		指名委員 Nominating Committee	1.
次期会長 President Elect		書記 Secretary		指名委員 Nominating Committee	2.
第一副会長 I・V・P		会計 Treasurer		指名委員 Nominating Committee	3.

15:30～16:40 教育セッション 6部門
Education Session 6 Parts

A 講演 ～文化を守る～「今に伝える尾張徳川家の文化」…………… 3 F ルネッサンス
Lecture ～Protecting Culture～ “Owari Tokugawa Family - its Culture” “RENAISSANCE”

尾張徳川家 第22代当主 徳川美術館館長 徳川 義崇 氏
Mr. Yoshitaka Tokugawa

プログラムリーダー 塩澤 孝子 (阪神)
Program Leader: Takako Shiozawa (Hanshin)

B 講演「からくり人形の世界」…………… 3 F 錦
Lecture “World of Karakuri - Dolls” “NISHIKI”

木偶師 萬屋仁兵衛 氏
Mr. Nihei Yorozuya

プログラムリーダー 後藤 絹代 (錦)
Program Leader Kinuyo Goto (Nishiki)

C ワークショップ「琴線に触れる評価を目指して」…………… 4 F 栄
Workshop “How to Make Persuasive Evaluation” “SAKAE”

研修講師 山中千佳子 氏
Ms. Chikako Yamanaka

プログラムリーダー 平田 真弓 (阿波)
Program Leader Mayumi Hirata (Awa)

D ワークショップ“洋食器の歴史とその時代背景”…………… 4 F 雅
Workshop “History of Tableware and its Background” “MIYABI”

ノリタケデザイナー 安藤 忠治 氏
Mr. Tadaharu Ando

プログラムリーダー 原 太千子 (東山)
Program Leader Tachiko Hara (Higashiyama)

E Workshop “Eat That Frog” 4 F 楓
 “KAEDE”
 国際メンタリング委員長、日本リージョン CLO 杉谷 和代 (イースト神戸)
 Kazuyo Sugitani (East Kobe)
 プログラムリーダー 戸塚 幸 (イースト神戸)
 Program Leader Miyuki Totsuka (East Kobe)

F パネルフォーラム「力を信じて」 4 F 梅
 Forum “Believe in Yourself” “UME”
 パネリスト マーガレット サザランド
 (前 ITC 会長)
 Panelist Margaret Sutherland
 (ITC Immediate Past International President)
 棚橋千珠子 (東山)
 Chizuko Tanahashi (Higashiyama)
 中井 明子 (倉吉)
 Akiko Nakai (Kurayoshi)
 山口久美子 (葦崎)
 Kumiko Yamaguchi (Nirasaki)
 モデレーター 土川 邦子 (西宮・クリスタル神戸)
 Moderator Kuniko Tsuchikawa (Nishinomiya・CrystalKobe)
 プログラムリーダー 川島 泰子 (クリスタル神戸)
 Program Leader Yasuko Kawashima (Crystal Kobe)
 通 訳 奥田小夜子 (錦)
 Interpreter Sayoko Okuda (Nishiki)

17:40~18:00 晩餐会受付 3 F ヴェルサイユ 前
 Registration for Banquet “VEERSAILLES”

18:00 晩 餐 会 3 F ヴェルサイユ
 Banquet “VEERSAILLES”

開 会 会 長 葛谷美紀子
 Opening President Mikiko Kuzuya

来賓紹介 会 長 葛谷美紀子
 Introduction of Guests President Mikiko Kuzuya

第二副会長 稲葉由利子
 2nd Vice President Yuriko Inaba

祝 辞 愛知県知事 大村 秀章 様
 Greeting Address Governor of Aichi Pref. Mr. Hideaki Omura

公式訪問者 クリスティン エンドウ
 Official Visitor Christine Endo

お祝いメッセージ披露 石丸 和子 (愛媛)
 Presentation of Messages Kazuko Ishimaru (Ehime)

30周年記念式典
The 30th Anniversary Ceremony

会 長 葛谷美紀子
President Mikiko Kuzuya

能管 笛方 藤田流家元 藤田六郎兵衛 氏
Mr. Rokurobyoue Fujita

「歴代会長紹介と歩み」
“Presentation of Past Presidents and Region History”

モデレーター 近藤みほ子 (葵)
Moderator Mihoko Kondo (Aoi)

アシスタント 田中 基子 (ポート神戸)
Assistant Motoko Tanaka (Port Kobe)

スライド制作 加藤 玲子 (名古屋)
Photographic Slides Reiko Kato (Nagoya)

「初代日本リージョン会長を偲ぶ」
“Memories of the First Japan Region President”

リージョン第1回年次大会コーディネーター 吉田千鶴子 (名古屋)
Region the First Conference Coordinator Chizuko Yoshida (Nagoya)

元 ITC ディビジョンIV副会長 泉 和子 (阪神)
Former ITC Vice-President Div.IV Kazuko Izumi (Hanshin)

乾 杯 ITCスピーチコンテスト委員長 高山 敦子
Toast ITC Speech Contest Committee Chairperson Atsuko Takayama

晩 餐
Banquet

エンターテインメント
Entertainment

笛・歌 藤田六郎兵衛 氏
Mr. Rokurobyoue Fujita

シンセサイザー 小町 文仁 氏
Mr. Fumihito Komachi

プログラムリーダー 海老原あかね (しらすぎ)
Program Leader Akane Ebihara (Shirasagi)

21:00

閉 会
Adjournment

会 長 葛谷美紀子
President Mikiko Kuzuya

大会プログラム第三日

Conference Program, the 3rd Day

6月26日(火) June 26th (Tue.)

8:20~9:00	会員登録受付…………… Registration for Members	3 F	ヴェルサイユ 前 "VEERSAILLES"
8:20~8:50	派遣員登録受付…………… Registration for Delegates	3 F	ヴェルサイユ 前 "VEERSAILLES"
9:00~10:00	議事会議…………… Business Session	3 F	ヴェルサイユ "VEERSAILLES"
開 会 Opening	議長(会長) Chair (President)	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya	
ゲスト紹介 Introduction of Guests	会 長 President	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya	
	第二副会長 2 nd Vice President	稲葉由利子 Yuriko Inaba	
計時係紹介 Timekeepers	田中 征子(堺東) Masako Tanaka (Sakaihigashi)	田中 和美(大阪) Kazumi Tanaka (Osaka)	
	通 訳 Interpreter	田中 雅代(筑波) Masayo Tanaka (Tsukuba)	
派遣員資格確認報告 Credentials Report	委員 長 Chairperson	近本 節子 Setsuko Chikamoto	
第一副会長報告 1st Vice President Report	第一副会長 1 st Vice President	西阪 宣枝 Nobue Nishisaka	
第二副会長報告 2 nd Vice President Report	第二副会長 2 nd Vice President	稲葉由利子 Yuriko Inaba	
会計報告 Financial Report	会 計 Treasurer	伊藤 容子 Yoko Ito	
編集報告 Editing Report	編 集 者 Editor	岡島 詠子 Eiko Okajima	
リージョン事務局報告 Region Office Report	事務局 長 Office Manager	堤 其美子 Kimiko Tsutsumi	
CLO 報告 CLO Report	CLO	杉谷 和代 Kazuyo Sugitani	
CLO 報告 CLO Report	CLO	杉谷 和代 Kazuyo Sugitani	
常任委員会報告 Standing Committees Reports			
資格認証委員会 Accreditation Committee	委員 長 Chairperson	十河 尚子 Hisako Sogo	
会計監査委員会 Audit Committee	委員 長 Chairperson	小河フク子 Fukuko Ogo	
予算・財務委員会 Budget & Finance Committee	委員 長 Chairperson	竹端葉都美 Hatsumi Takebata	

国際交流委員会
International Relations Committee

委員長 柴田 ひさ
Chairperson Hisa Shibata

翻訳委員会
Translation Committee

委員長 石丸 和子
Chairperson Kazuko Ishimaru

特別委員会報告
Special Committees Reports

監修委員会
Editorial Supervision Committee

委員長 奥田小夜子
Chairperson Sayoko Okuda

30周年沿革史委員会
Historical Records of 30th Years Committee

委員長 坂口 正子
Chairperson Masako Sakaguchi

ウェブサイト検討委員会
Study of Website Committee

委員長 加藤 玲子
Chairperson Reiko Kato

ライティングコンテスト委員会
Writing Contest Committee

委員長 戸塚 幸
Chairperson Miyuki Totsuka

審議
Consideration

議長 葛谷美紀子
Chair Mikiko Kuzuya

10:00～10:20 休憩
Recess

10:20 インスピレーション
Inspiration

遠藤 玲子 (出雲)
Reiko Endo (Izumo)

10:20～11:50 30周年記念講演…………… 3 F ヴェルサイユ
The 30th Anniversary Lecture “VEERSAILLES”
「女性のパワー」
“Woman Power”

建築家 安藤 忠雄 氏
Architect Mr. Tadao Ando

プログラムリーダー 石本美知子 (大阪)
Program Leader Michiko Ishimoto (Osaka)

パソコン操作 加藤 玲子 (名古屋)
PC Operation Reiko Kato (Nagoya)

12:00～12:50 昼食…………… 3 F ルネッサンス
Lunch “RENAISSANCE”
3 F 錦
“NISHIKI”
4 F 雅
“MIYABI”

午後の部…………… 3 F ヴェルサイユ
Afternoon Session “VEERSAILLES”

開会
Opening

会長 葛谷美紀子
President Mikiko Kuzuya

	来賓紹介 Introduction of Guests	会 長 President	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
		第二副会長 2 nd Vice President	稲葉由利子 Yuriko Inaba
	計時係紹介 Timekeepers	藤原 いと (平安) Ito Fujiwara (Heian)	中尾 光子 (奈良) Mitsuko Nakao (Nara)
13:00~15:20	スピーチコンテスト (日本語) Speech Contest (Japanese)	プログラムリーダー Program Leader	五十嵐起久代 (岡山) Kikuyo Igarashi (Okayama)
15:20	役員就任式 Installation	公式訪問者 Official Visitor	クリスティン エンドウ Christine Endo
		アシスタント・通訳 Assistant・Interpreter	奥村 啓子 (千種) Hiroko Okumura (Chikusa)
16:00	表 彰 Awards	第二副会長 2 nd Vice President	稲葉由利子 Yuriko Inaba
	プレゼント 贈呈 Presenter	会 長 President	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
	最終登録報告 Final Registration Report	登録委員長 Registration Chairman	牧野 典子 Noriko Makino
	次回リージョン大会案内 Invitation to Next Conference	次回大会準備委員長 Coordinator for Next Conference	山内 昌子 (東京) Shoko Yamanouchi
	謝 辞 Gratitude	大会準備委員長 Conference Coordinator	新城久美子 Kumiko Shinjo
	クロージングソート Closing Thought		藤原 雅子 (柏・東葛) Masako Fujiwara (Kashiwa・Tokatsu)
16:40	閉 会 Adjournment	会 長 President	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
.....			
17:00	大会評価..... Evaluation		4 F 楓 "KAEDE"
		ITC 公式訪問者 ITC Official Visitor	クリスティン エンドウ Christine Endo
	RMT		
	リージョン運営研修会 2012 Region Management Training	ITC 公式訪問者 ITC Official Visitor	クリスティン エンドウ Christine Endo

ITC 日本リージョン第 30 期 (2011～2012)
会 則 修 正 案

修正案 提出者：カウンスル No.5 堺東クラブ
 修正箇所：会則 9.2.12. 翻訳
 修正方法：挿入

現行会則	修正後の表記
9.2.12. 翻訳：翻訳委員会は ITC 会則・常規修正案、ITC 教育資料、国際との通信物等の翻訳をする。	9.2.12. 翻訳：翻訳委員会は ITC 会則・常規修正案、ITC 教育資料、 <u>ITC 会計報告書</u> 、国際との通信物等の翻訳をする。

提案理由とその効果

1. ITC は会費で運営されている組織である。
 したがって会員はすべてのレベルの決算報告書を認知する権利があると考えます。
2. 監査済み会計報告は ITC ウェブサイトに掲載されているが、英文での会計報告は多くの日本リージョン会員にとっては理解しがたい。
 ゆえに、より一層 ITC の理解と活動の発展につなげるために、翻訳委員会は会計報告書の翻訳をする必要があると考えます。

Japan Region, ITC
 The 30th Term (2011—2012)

Proposed Amendment to Bylaws

Amendment Submitted by: Council No.5 Sakaihigashi
 Where to Amend: Article 9.2.12. Translation.
 Amend by: inserting

Current Wording	Proposed Wording
9.2.12. Translation : The translation committee shall translate the proposed amendments of the ITC Bylaws and Standing Rules, ITC educational materials, international communications and others.	9.2.12. Translation : The translation committee shall translate the proposed amendments of the ITC Bylaws and Standing Rules, ITC educational materials, <u>ITC Financial Statements</u> , international communications and others.

Rationale:

1. Finances of ITC are managed with membership dues and every member has the right to acknowledge the financial statements of each level of ITC.
2. Though audited ITC financial statements are uploaded on ITC website, it is not easy for many Japanese members to understand the statements as they are in English.
 Therefore, we think Translation Committee should translate the ITC financial statements for members' further understanding of ITC and development of ITC activities.

大会規則

1. 議事日程 採択されたとおりの大会規則とプログラムが議事日程となる。
2. 登録 2.1. ITC の会員は、大会 1 日目から 3 日目までのどの部門に参加しても登録し、大会登録費を支払う。
2.2. 非会員が本大会の晩餐会のみに出席する場合は、登録費を支払わなくてもよい。
2.3. 大会に出席する者は名札を着用する。
3. 派遣員資格確認 3.1. 派遣員は信任状を提示し、正規に登録される。
3.2. 有資格クラブだけが、正当な派遣員をもつ。
3.3. 派遣員はすべてのビジネス会合において、派遣員たすきを着用する。
3.4. 派遣員の代理人が派遣員を務めるときは派遣員たすきを着用する。
3.5. 派遣員は開会以前に着席していなくてはならない。
4. 定足数 派遣員の出席が、日本リージョンに所属するクラブの過半数を満たしていれば、定足数が確立されたものとする。
5. 動議 5.1. 正規に登録された派遣員、又はその派遣員代理人のみが、動議を提出し、投票することができる。
5.2. 動議は、書面の形で提出される。
6. 討議 6.1. ITC の会員は、だれでも発言することができる。
6.2. 発言する会員は、起立し、議長に呼びかけ、発言許可を得てから、自分の氏名およびクラブ名を告げる。
6.3. 発言者および通訳の持ち時間は 2 分に制限する。一審議 10 分とする。発言を求める会員全員が発言の機会をもつまでは、だれも二度目の発言をすることはできない。各々の制限時間に達したとき、公認計時係が時間を告げる。
7. 議事録 リージョン会長は、大会の議事録承認の権限を与えられた 3 名の会員からなる委員会を任命する。
8. 指名 8.1. 指名委員会によって、候補者名簿が提出される。
8.2. 会場からの候補者追加指名は、派遣員によって行うことができる。
9. 儀典 9.1. ヘッドテーブルからの連絡、又は、ヘッドテーブルへの連絡は、公認ページが伝達する。
9.2. 会合の間は、会員はフロアで発言するとき以外は話をするを控えないなければならない。
10. 通訳 会合は、明確な理解を必要とする場合は日英両語で行われる。ただし、ビジネスは日本語でのみ行い、日本語を理解しない会員には主たる報告についての英語訳書面が配られる。
11. 議事運営の基準 11.1. 会則にも常規にもない議事運営手順については、「ロバート議事法新改訂版」最新版（英語版）が適用される。
11.2. これらの規則は、派遣員の 3 分の 2 の賛成によって修正し、又は一時停止することができる。

Conference Rules

1. ORDER OF THE DAY

The Official conference Rules and Program, as adopted, shall constitute the Order of the Day.

2. REGISTRATION

- 2.1. All ITC members attending any part of the Conference from the 1st day to the 3rd shall register and pay the registration fee.
- 2.2. Guests attending only the banquet shall not pay the participation fee.
- 2.3. All persons attending this conference shall wear their nameplates.

3. CREDENTIALS

- 3.1. Delegates shall present their credentials and shall be properly registered.
- 3.2. Only clubs in good standing shall have accredited delegates.
- 3.3. Delegates shall wear *delegate's tasuki* at all conference business meetings.
- 3.4. An alternate acting in place of the delegate shall wear the *delegate's tasuki*.
- 3.5. Delegates are requested to be seated before the meetings are called to order.

4. QUORUM

Delegates (or alternates) from a majority of member clubs of Japan Region shall constitute a quorum.

5. MOTIONS

- 5.1. Only accredited registered delegates (or alternates acting in the place of such delegates) may introduce motions and vote.
- 5.2. Motions shall be presented in writing.

6. DEBATE

- 6.1. Any ITC members may speak to a question.
- 6.2. To obtain the floor, the member shall rise, address the chair, receive recognition, give her/his name and the name of her/his club.
- 6.3. Debate shall be limited to two minutes for each speaker including interpreter. Discussion session shall be not more than ten minutes. No one shall speak twice until all others who wish to speak have had an opportunity to do so. The official Timers shall call time at the end of each time limit.

7. MINUTES

The Region President shall appoint a committee of the three members who shall be empowered to approve the minutes of the conference.

8. NOMINATIONS

- 8.1. Nominations shall be presented by the nominating committee.
- 8.2. Nominees can be additionally nominated from the floor through delegates.

9. DECORUM

- 9.1. All communications to and from the head table shall be delivered by an official page.
- 9.2. During sessions, members are requested to refrain from speaking unless entitled to the floor.

10. INTERPRETATION

Sessions will be presented in English and Japanese when both languages are essential for clarity and understanding. Business session shall be conducted in the Japanese language only ; the essential report will be delivered in English translation for those who cannot understand Japanese.

11. PARLIAMENTARY AUTHORITY

- 11.1. For procedures not covered in the bylaws and standing rules, "Robert's Rules of Order, Newly Revised", current edition shall apply.
- 11.2. These rules may be amended or suspended by a two-thirds vote of the delegates.

日本リージョン・クラブ一覧表

List of Japan Region (81 Clubs)

カウンスル Council	クラブ Club	カウンスル Council	クラブ Club
No.1 (12)	名古屋 Nagoya	No.5 (13)	大阪 Osaka
	葵 Aoi		北大阪 Kita Osaka
	錦 Nishiki		豊中 Toyonaka
	栄 Sakae		南大阪 Minami Osaka
	名城 Meijo		城北 Shirokita
	東山 Higashiyama		梅田 Umeda
	浜松 Hamamatsu		千里 Senri
	飛騨高山 Hidatakayama		帝塚山 Tezukayama
	ぎふ Gifu		堺東 Sakaihigashi
	千種 Chikusa		徳島 Tokushima
	刈谷 Kariya		阿波 Awa
	岡崎 Okazaki		紀州 Kisyu
No.2 (9)	阪神 Hanshin	No.6 (8)	眉山 Bizan
	神戸 Kobe		京都 Kyoto
	イースト神戸 East Kobe		平安 Heian
	甲南 Konan		奈良 Nara
	六甲 Rokko		北摂 Hokusetsu
	宝塚 Takarazuka		サタデー Saturday
	御影 Mikage		琵琶湖 Biwako
	三田 Sanda		奈良若草 Nara Wakakusa
愛媛 Ehime	金沢 Kanazawa		
No.3 (10)	関西 Kansai	No.7 (7)	鳥取 Tottori
	芦屋 Ashiya		米子 Yonago
	西宮 Nishinomiya		松江 Matsue
	姫路 Himeji		倉吉 Kurayoshi
	尼崎 Amagasaki		米子マンデー Yonago Monday
	舞子 Maiko	出雲 Izumo	
	しらさぎ Shirasagi	とっとり砂丘 Tottori Sakyu	
	ポート神戸 Port Kobe	No.8 (11)	東京 Tokyo
	淡路 Awaji		筑波 Tsukuba
	クリスタル神戸 Crystal Kobe		柏 Kashiwa
九州 Kyushu	サンデー Sunday		
ひろしま Hiroshima	東葛 Tokatsu		
福山 Fukuyama	韭崎 Nirasaki		
岡山 Okayama	彩玉 Saitama		
安芸 Aki	横浜 Yokohama		
大分 Oita	盛岡 Morioka		
岡山あくら Okayama Akura	アクア千葉 Aqua Chiba		
瀬戸内 Setouchi	東京セントラル Tokyo Central		
福岡 Fukuoka			
尾道 Onomichi			
ひがし広島 Higashihiroshima			

派遣員資格確認報告 Delegates Credentials Report

クラブ数・派遣員数 Number of Clubs and Delegates

カウンスル Council	クラブ数 Number of Clubs	有資格クラブ数 Number of Clubs in Good Standing	派遣員数 Number of Delegates	
			6月25日 June 25 th	6月26日 June 26 th
No. 1				
No. 2				
No. 3				
No. 4				
No. 5				
No. 6				
No. 7				
No. 8				
派遣員総数 Total Number of Delegates				
定 足 数 Number Necessary for Quorum				

大会登録者数報告 Conference Registration Report

登録者数 Number of Registrations

	会 員 Member	ゲスト Guest	合 計 Total
6月24日 June 24 th	169	4	173
6月25日 June 25 th	597	23	620
晩餐会 Banquet			
6月26日 June 26 th			
総 数 Total			

SPEECH CONTEST — ENGLISH

June 25th, 13:10~15:20

Presiding Officer	Mikiko Kuzuya, Japan Region President
Trophy Return	Hisako Sogo (Council No.5 Umeda)
Program Leader	Midori Nanya (Council No.1 Aoi)
Presentation of Awards	Mikiko Kuzuya, Japan Region President

Order	Council	Contestant (Club)	Category	Subject	Title	Time
3	No.1	Toshiko Maruo (Chikusa)	Inspire	Nature	Not a Fate to Hate	
1	No.2	Takako Shiozawa (Hanshin)	Entertain	Relief	Without Affectation	
5	No.5	② Mioko Nakajima (Umeda)	Inform	Collection	The Globe	
4	No.6	Reiko Kosaki (Hokusetsu)	Inspire	Achievement	The Message from-HAYABUSA-	
2	No.8	① Akiko Maruta (Kashiwa)	Inspire	Shortcut	We Are So Different	

JUDGES

Yukiko S. Jolly

- Ph.D. in Applied Linguistics (University of Texas)
- Taught at University of Hawaii, Hong Kong (British National) University and Aichi Shukutoku University, Graduate School
- Chief Judge of English Speech Contest, Nagoya Customs Office, Ministry of Finance
- President of Business and Professional Women in Tokai Region

Edward Yagi

- Full Professor at Nanzan University Graduate School of Business Administration
- Flight Officer in the U.S. Navy after graduating from the University of California at Berkeley
- Received his MBA from Keio Business School
- Served in the U.S. Embassies and the U.S. Consulate Nagoya as Consul for Commercial Affairs until 2011

Christine Endo

- International Vice-President, Division I; Fellow of ITC; Editor POWER*talking* Magazine
- Worked 32 years as scientific illustrator and graphics/publications specialist for the U.S. Geological Survey's Cascades Volcano Observatory
- Consultant for the Observatory and Presentation Coach for junior high and high school

ALTERNATE JUDGE

Noriko Murayama Okayama Club

EVALUATORS

Mikiko Kuroyanagi (Chikusa)	Kuniko Tsuchikawa (Nishinomiya)	Masae Kato (Okayama Akura)
Naomi Shirakashi (Umeda)	Etsuko Iemura (Kyoto)	Makiyo Doi (Kashiwa)

スピーチコンテスト「日本語」

6月26日 13:00~15:20

開 会	日本リージョン会長	葛 谷 美紀子
優勝トロフィー返還	(カウンスル No.8 韮崎)	山 口 久美子
プログラムリーダー	(カウンスル No.4 岡山)	五十嵐 起久代
表 彰	日本リージョン会長	葛 谷 美紀子

順番	カウンスル	氏 名 (クラブ)	カテゴリー	論 題	題 目	時 間
7	No.1	石 井 弘 子 (錦)	鼓舞する	再起	あの笑顔	7'42
8	No.2	則 末 美都子 (三田)	鼓舞する	これからの私	相棒はノンちゃん	7'46 (3)
4	No.3	杉 本 紀美子 (西宮)	楽しませる	青春	つなぐ	7:10
1	No.4	溝 部 佳 子 (大分)	情報を伝える	おと	~~~漣(さざなみ)~~~	7:52
6	No.5	豊 川 三千代 (城北)	楽しませる	未来	想定内・想定外	7'18 (1)
5	No.6	立 石 峯 子 (京都)	鼓舞する	忘れ物	無言のメッセージ	8'00 (2)
2	No.7	吉 岡 きよ乃 (鳥取)	楽しませる	異文化交流	与えて、与えて・・・ スマイル	7'25
3	No.8	烏 谷 まゆみ (韮崎)	説得する	物差し	人は何故だまされるのか	7'55

審査員

伊豫田 静 弘

- ・NHKにおいて大河ドラマをはじめ、数多くのテレビドラマを演出
モンテカルロ国際テレビ祭最優秀演出賞・文化庁芸術祭賞など受賞多数
- ・早くから、音楽劇、オペラ、ミュージカル、バレエなど舞台演出を手掛ける
平成23年度名古屋市芸術特賞を受賞
- ・愛知芸術文化協会理事、世界劇場会議名古屋参与

水 谷 三佐子

- ・筆名・西穂 梓
- ・中部日本放送番組審議会委員
- ・「清水信文学賞」「中部ペンクラブ文学賞特別賞」受賞
- ・現在、中部ペンクラブ副会長、香道講師
著書「婆佐羅たちの宴」「光源氏になった皇子たち」他

岩 佐 圭 子

- ・東京クラブチャーター会員

審査員代理

城 戸 幸 子

- ・東葛クラブ・柏クラブ会員

評 価 者

堀内 迪子 (錦)	岩田 洋子 (甲南)	中島 由美子 (芦屋)
吉岡 裕子 (ひろしま)	小田 和子 (豊中)	小嶋 千賀子 (金沢)
松下 節子 (とっとり砂丘)	山口久美子 (韮崎)	

スピーチコンテスト役割担当者

2012年 6月25日・26日

役 割	英 語 の 部	日 本 語 の 部
プログラムリーダー	南谷みどり No.1 葵	五十嵐起久代 No.4 岡山
審査員エスコート	大池芙美子 No.2 イースト神戸	島本佐江子 No.1 名城
	佐山 昌子 No.4 岡山	安永 貴駒 No.3 尼崎
	佐野千賀子 No.8 東京	板東 登子 No.5 豊中
	戸塚 幸 No.2 イースト神戸	布野 泰子 No.7 出雲
テ ラ ー	○ 米門 公子 No.4 福山	○ 梶木 博子 No.2 御影
	竹田 清子 No.6 北摂	石黒 慶子 No.4 瀬戸内
	田中真紀子 No.8 アクア千葉	小酒萬喜子 No.7 米子マンデー
タ イ マ ー	○ 川嶋久美子 No.5 梅田	○ 城山 博子 No.6 平安
	鎮守 康栄 No.5 梅田	中西代志重 No.6 サタデー
ペ ー ジ	野田 絢子 No.2 阪神	和泉 敏子 No.3 しらさぎ
	内海 優 No.2 神戸	高橋 昌子 No.3 クリスタル神戸
スピーチコンテスト 委員会	○ 西村みつ子 No.1 名古屋	竹内 宏子 No.1 名古屋
	中村 千織 No.1 葵	横地田鶴子 No.1 栄
	伊佐治博子 No.1 名城	荒川 昭子 No.1 東山
	和爾 玲子 No.1 千種	水越 弥生 No.1 刈谷
	加藤 節子 No.1 岡崎	

MEMO

受賞者一覧

1. 継続会員表彰

継続50年 1名

カウンスル No.1 鈴木 宏子 (千種)

継続45年 1名

カウンスル No.1 石川 浩子 (名古屋)

継続40年 3名

カウンスル No.2 野田 絢子 小島百合子 MAHIN MOGHBEL (阪神)

継続30年 14名

カウンスル No.1 徳橋八重子 山本 弘子 (錦)

カウンスル No.2 八日市屋多栄子 (神戸)

後藤 蓉子 岩田 洋子 石村夫紀子 酢谷 道子

柳川 公子 (甲南)

カウンスル No.5 増田 泰子 村瀬 悦子 米田 聿子 吉田 和子 (北大阪)

カウンスル No.6 小谷 貞子 (京都)

カウンスル No.7 深澤志津子 (鳥取)

継続20年 68名

カウンスル No.1 異相 由美 (錦)

(13名) 横地田鶴子 岡田 道子 西脇 博子 (栄) 青山久美子(名城)

田口 郁子 (飛騨高山)

牧野 典子 水越 彌生 森川佐智子 野村真智子 杉浦真佐子

塚本しが子 鶴飼 倫子 (刈谷)

カウンスル No.2 中明 博美 (神戸) 高井 和代 (甲南) 中村 記子 (六甲)

(10名)

阿藤知津子 (宝塚)

曾山 綾子 福田田鶴子 中田 敬子 大西奈香子 則末美都子

梶本 迪子 (三田)

カウンスル No.3 北川 寿子 (関西) 杉本 隆人 (芦屋) 松山喜代子 (西宮)

(7名)

前野 万里 竹内 邦子 (姫路)

樋本 敏子 (尼崎) 国京よしみ (舞子)

カウンスル No.4 前田 利子 成定 正子 (ひろしま)

(12名)

溝部 佳子 (大分)

近本 節子 藤井 禮子 服部 英子 晝田千津子 平地 桂子

板谷 洋子 三村 悦子 村上 慶子 斉藤 恵子 (瀬戸内)

カウンスル No.5 野村 悠美 (千里) 中尾知永子 (堺東)

(2名)

カウンスル No.6 前田 智之 (奈良) 竹田 清子 (北摂)

(4名)

宮川 容子 中井 美幸 (琵琶湖)

カウンスル No.7 古満 曙美 竹内 澄子 (松江)

(15名)

尾崎 照子 (倉吉) 竹田 初美 石田 豊子 (出雲)

廣田 富子 稲墻 裕子 稲中真知子 石破 佳子

川口真佐子 河野 千恵 松下 節子 野村 恵子

尾崎 翠 矢部三保子 (とっとり砂丘)

カウンスル No.8 八尾 和子 (東京) 田中 雅代 (筑波) 丸田 晶子 (柏)

(5名)

山口久美子 烏谷まゆみ (葦崎)

2. 新入会員最多クラブ 尼崎クラブ (No.3) 6名入会

3. 新入会員最多紹介者 今西 永兒 北大阪 (No.5) 5名紹介

30周年記念講演

The 30th Anniversary Lecture



2012年6月26日(火)
10:20~11:50

講師

建築家 安藤忠雄氏



「司馬遼太郎記念館」 Photo by 松岡 満男

「女性のパワー」

2012年読売新聞元旦、関西次代“駆け抜ける 全力で”安藤忠雄先生の力強いメッセージが掲載された。安藤先生は「勇気ある大阪人」の一人であるサントリーの佐治敬三さんから、人間としての面白さと可能性を買われて、40歳半ばに美術館の設計のチャンスを与えられた。また先生のお好きな蘭学者緒方洪庵は、適塾を起し明治の日本を大きく動かした。関西にはこのような遺伝子が根付いているが、今や中国、韓国などアジアの国々の若者が目の色を変えて猛烈に勉強しているなか、日本の学生は平和な社会に安住していることを忘れていのかねてより心を痛めておられた。

3月NHK教育TV(Eテレ)では、【仕事とのすすめ ~自ら仕事をせよ~】が4回にわたり放映された。その中で、仕事の原点は好奇心と闘争心を持ち、自分に投資を惜しまず、学歴や肩書ではなく、強く生きる為の人間力や精神力を鍛えるところにあると安藤氏は言います。また学びのある環境を作り、機会を与えれば人は育つと力説された。

3.11東日本大震災による岩手、宮城、福島県の1,700人遺児の為に、子供たちがのびやかに勉学に打ち込めるよう、いち早く遺児育英資金「桃・柿育英会」を設立された。

文芸春秋3月臨時号における塩野七生氏との対談の中で、今の日本の子供たちに最も不足している異国の世界に触れさせる体験をさせたいと提唱された。また三陸地方の「津波てんでんこ」の言葉を伝承し、「鎮魂の森」作りにも心血を注いでおられる。

ITC日本リージョンは、「桃・柿育英会」東日本大震災遺児育英資金に賛同し、支援を続けています。このように世界を代表する建築家に留まらず、人間として偉大な愛情の持ち主、安藤忠雄先生が、【女性のパワー】と題し、ご講演くださいます。皆様ご期待ください。

..... Profile

建築家。東京大学名誉教授。「東日本大震災復興構想会議」議長代理。

桃・柿育英会 東日本大震災遺児育英資金実行委員長。

1941年大阪生まれ。独学で建築を学び、1969年に安藤忠雄建築研究所設立。

イェール、コロンビア、ハーバード大学の客員教授歴任。

国内外でさまざまな建築作品を手がけ、1995年には建築界のノーベル賞と言われる「ブリッカー賞」、国際建築家連合ゴールドメダル、2010年に文化勲章など数々の賞を受賞。

植樹運動を通して自然環境の再生を目指す活動や阪神大震災、東日本大震災の震災復興支援など、建築分野以外にも率先して社会に参画している。

著書「安藤忠雄 仕事をつくる」「建築を語る」「連戦連敗」「建築家 安藤忠雄」など。

安藤忠雄先生 代表作

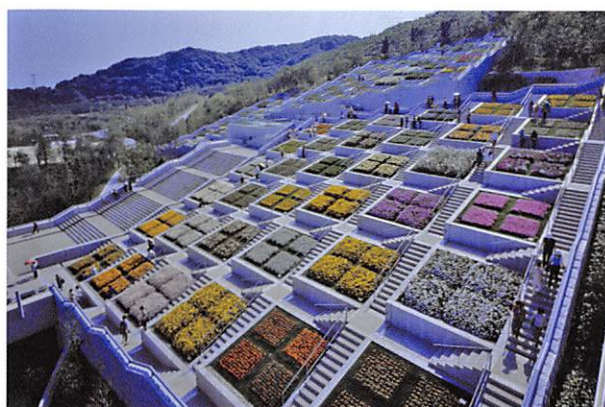


「地中美術館」 Photo by 松岡 満男

代表作：「住吉の長屋」「光の教会」「表参道ヒルズ」「淡路夢舞台」
「司馬遼太郎記念館」「地中美術館」「フォートワース現代美術館」など。



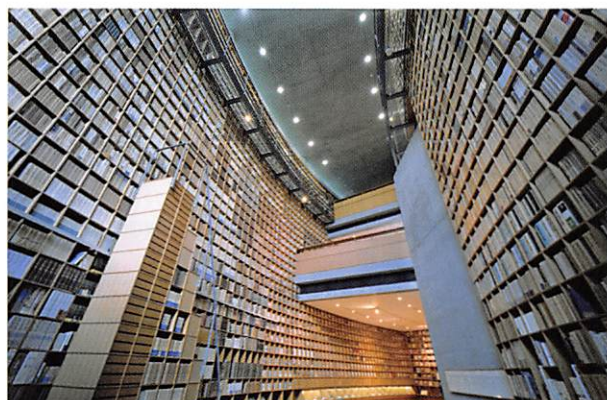
「淡路夢舞台」 Photo by 松岡 満男



「淡路夢舞台」 Photo by 松岡 満男



「地中美術館」 Photo by 安藤 忠雄



「司馬遼太郎記念館」 Photo by 松岡 満男

桃・柿育英会 東日本大震災遺児育英資金

趣意書

2011年3月11日、東日本を襲った大地震、大津波、そして原発事故は、私たちの想像をはるかにこえた大災害をもたらし、多くの人々の尊い命を奪い、故郷や、家族の歴史、職業までも一瞬にして奪い去りました。

保護者を突然失った多くの孤児や遺児たちは、今も被災地の避難所などで、心細い思いに耐え、必死で生きています。

16年前、1995年1月17日、阪神・淡路大震災を経験した私たちは、「桃・柿育英会」を有志の皆様と立ち上げ、10年間は、遺児たちの成長や学びを見守り、支えていきたいと考えました。多くの企業や個人の方々から10年間にわたりご協力頂いた結果、総額4億9千万円を超える育英資金を、兵庫県教育委員会を通して遺児たちに分配することができました。

遺児たちはそれぞれ学びを続け、大きく成長し、今や立派な社会人として活躍している人も大勢います。

この度の大震災では、更に多くの子どもたちが、孤児や遺児という境遇に置かれることが確実視されています。

彼らを支援し、励ます資金を集めるべく、再び「桃・柿育英会」を立ち上げます。

被災し荒廃した故郷、各地域の今後の復興においては、人づくりが一番の基礎となります。また同時に、この大災害と、被災された人々の痛みを長く忘れないという思いも込めて、今回新たに発足した「桃・柿育英会」でも、少なくとも10年間は子どもたちの成長を見守りながら、良好な教育環境の中で学んでいく意欲を支え続けたいと考えます。

被災地で力強く生きようとする孤児や遺児を共に支えていくこの育英会の活動に、ご協力を頂きますよう宜しくお願い致します。

2011年5月18日

桃・柿育英会 東日本大震災遺児育英資金 実行委員長 安藤忠雄 (建築家)



[発起人]

小澤 征爾	指揮者
小柴 昌俊	物理学者 公益財団法人平成基礎科学財団理事長 東京大学特別荣誉教授 (2002年ノーベル物理学賞受賞)
野依 良治	化学者 独立行政法人理化学研究所理事長 名古屋大学特別教授 (2001年ノーベル化学賞受賞)
佐治 信忠	サントリーホールディングス株式会社 代表取締役会長兼社長
柳井 正	株式会社ファーストリテイリング 代表取締役会長兼社長
福武 総一郎	株式会社ベネッセホールディングス 取締役会長
貝原 俊民	元兵庫県知事 (財)ひょうご震災記念21世紀研究機構理事長
安藤 忠雄	建築家 (桃・柿育英会 東日本大震災遺児育英資金実行委員長)

問合せ先：桃・柿育英会事務局 〒531-0072 大阪市北区豊崎2-5-23 安藤忠雄建築研究所内
tel /06-6371-2227 fax/06-6374-6260

30周年記念式典

能管 「鈴之段」

能楽笛方藤田流十一世宗家
藤田六郎兵衛



晩餐会 エンターテインメント

藤田六郎兵衛・小町 文仁 コラボレーションコンサート



～ 笛・歌・シンセサイザー ～

優しく力強い歌声と笛の音。そして清々しいシンセサイザーの音色が創り出す幻想的な世界を、今宵ひとときお楽しみください。曲目は、「万丈」、「無言の花」、「ありがとう・神様」、他。



藤田六郎兵衛

能の笛方三流儀（一噌・藤田・森田）の一つ、藤田流十一世宗家。重要無形文化財総合指定保持者。

1953年十世宗家の孫として名古屋市に生まれ、藤田家芸嗣子となる。4歳にて笛の稽古を始め、5歳にて初舞台を。以後、能の主要曲である「鷺乱」「猩々乱」「望月」「石橋」「翁」「道成寺」を15歳までにという異例の若さにて披曲。現在は年に約百回の舞台に出演し、能の最高曲、三老女「姨捨」「檜垣」「関寺小町」は数度の演奏を重ねる。

現在、社団法人日本能楽会理事、文化庁国際文化交流・協力推進委員、名古屋音楽大学客員教授。

平成23年には第33回観世寿夫記念法政大学能楽賞、第66回文化庁芸術祭大賞を受賞。平成24年5月には第65回中日文化賞（中日新聞社）「能楽振興への貢献と舞台成果」という評価を得て受賞する。

西洋音楽は先代十世藤田六郎兵衛の勧めにより同朋学園高校音楽科及び名古屋音楽短期大学 声楽科に入学。同大学を首席で卒業し読売新人演奏会に出演する。平成16年より小町文仁氏と共にビジットジャパン記念公演、財団法人花と緑の農芸財団設立20周年記念の集いに声楽家として歌も披露する。



小町文仁

12歳より独学で作曲法の習得に努める。以来、楽曲を提供し続ける。

2004年のビジットジャパンキャンペーン能楽公演にて、能管と現代音楽のコラボレーションを初披露。それより、能管と現代音楽とのコラボレーションアルバムを数多くリリース。また、サントリーホール・名古屋能楽堂などで「能管」との異色のコンサートをプロデュースし、楽曲提供すると共に、自らもシンセサイザーの演奏者として活躍。

全国の小学校に花を寄贈している財団法人花と緑の農芸財団チャリティーCDや、日本ワンディッシュエイド協会への参加など、社会貢献活動や環境活動にも力を注いでいる。

平成23年度（第66回）文化庁芸術祭大賞（演劇部門・関東参加公演の部）を受賞した『萬歳楽座』（能楽公演）をプロデュース。

教育セッション一覧表

6月25日(月) 15:30～16:40

講師紹介：1.プロフィール 2.内容

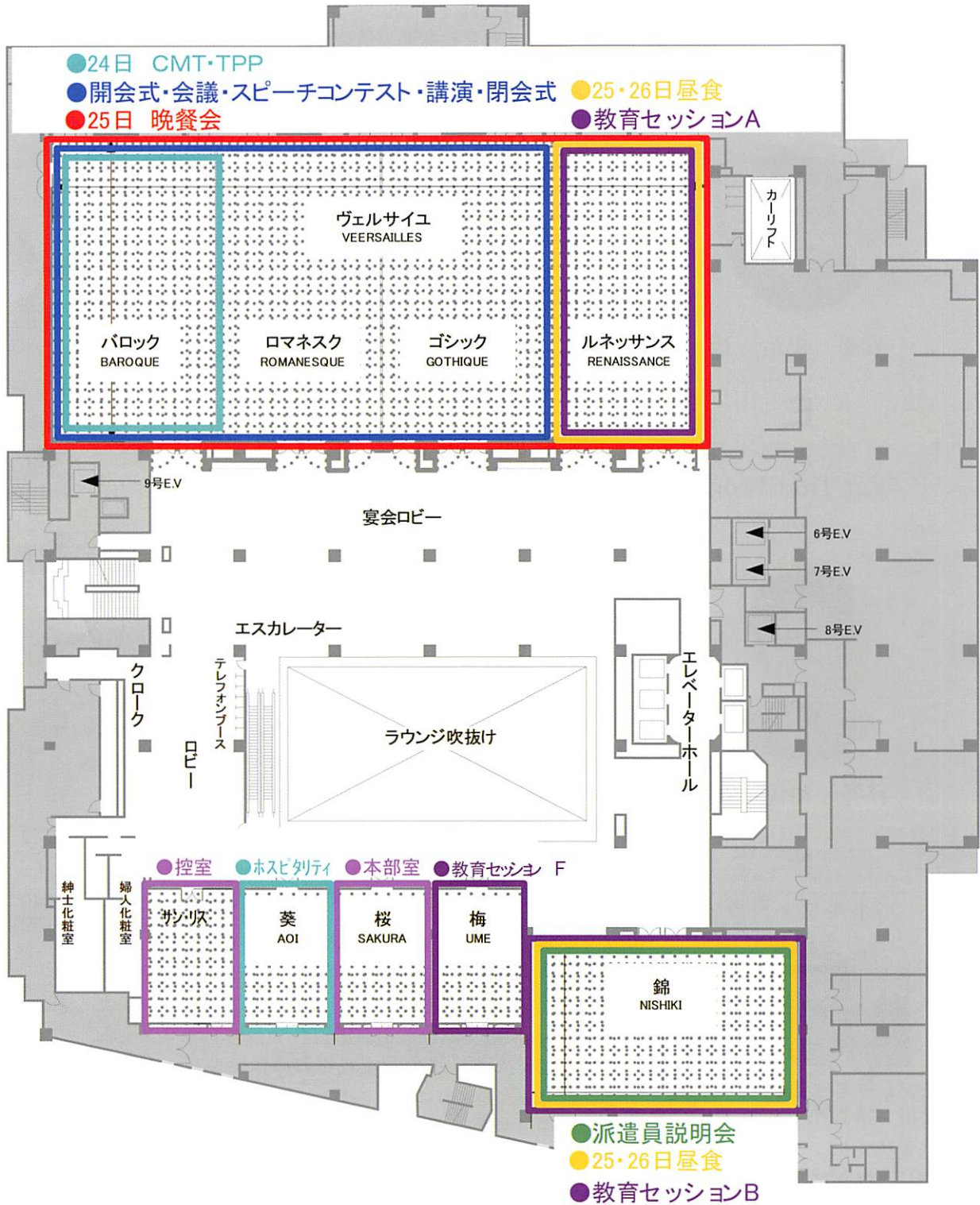
<p style="text-align: center;">A</p> <p style="text-align: center;">～文化を守る～ 「今に伝える尾張徳川家の文化」</p>  <p style="text-align: center;">徳川 義崇 氏</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 尾張徳川家 第22代当主。公益財団法人徳川黎明会会長、徳川美術館館長、八雲産業株式会社代表取締役社長。 2. 明治末から大正、昭和初期にかけて大名家の道具類が殆ど売りつくされた中で、第19代徳川義親氏は、大名文化を後世に伝えたいという強い思いを抱き、美術館に保存する道を選んだ。徳川家康公から拝領した遺品の数々を詳細な記録資料とともに守り、昭和10年11月に徳川美術館を開館して以来、優れた美術工芸品が公開展示されている。その中には、「源氏物語絵巻」(国宝)、「初音の調度」(国宝)、千利休作の「泪の茶杓」などがあり、名古屋市民のみならず国内外からの来館者に深い感銘を与えている。
<p style="text-align: center;">B</p> <p style="text-align: center;">「からくり人形の世界」</p>  <p style="text-align: center;">萬屋 仁兵衛 氏</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 木偶師〈でくし〉。1990年八代目玉屋庄兵衛〈初代萬屋仁兵衛〉に弟子入り、2000年二代目萬屋仁兵衛を襲名。幼少より名古屋出来町天王祭において「からくり人形」に親しみ、27歳より人形制作のため木偶師の道を歩み始める。 2. 150年以上前の「からくり人形」が各時代の人々、木偶師の匠といえる職人技と愛情で大切に守られ、今も私達を楽しませてくれています。江戸時代の科学、動の文化、日本人の機知と美意識、そして「からくり人形」の息吹と木偶師萬屋仁兵衛氏の心意気をお楽しみください。現在は春日井の工房にて、各地域の有形民族文化財に指定された山車の上でからくり奉納を行う人形の修理、復元の他、個人の人形制作も行っている。「からくり人形」実演有。
<p style="text-align: center;">C</p> <p style="text-align: center;">「琴線に触れる 評価を目指して」</p>  <p style="text-align: center;">山中 千佳子 氏</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 甲南大学卒業。関西学院大学(社会学)修士課程修了。日本航空国際線客室乗務員を経て、行政・企業の研修および大学・専門学校等の講師として活動。主に、コミュニケーションスキルやヒューマンスキル向上の研修を行う。研修企画を目的とする Office Improvement of Communication Skills を主催。 2. 評価とは、善悪・美醜・優劣などの価値を判じ定めること。しかし、良し悪し、あるいは優劣を判断するのは簡単なことではありません。特に、スピーチの評価の場合、細かい評価基準に気を取られて、スピーチ全体のインパクトを掴めないまま、優劣を判じてしまうことがあります。これでは『木を見て森を見ず』です。要点を抑えながら、全体像も捉える聞き方をしなければ、的を射たコメントはできません。参加される方には、まず、スピーチの「評価」を行っていただき、それを基にして「評価の仕方」を学んでいきます。

<p style="text-align: center;">D</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 多摩美術大学絵画科卒業、ノリタケにデザイナーとして入社。30年間食器のデザインと商品設計に関わる。商品企画部長を経て、2001年より「ノリタケの森」文化部部長として食文化関連の情報発信を務めた。 2. 陶磁器で作られた洋食器。その多くは美しい装飾が施され、盛り付けられた料理の味をよりいっそう美味しいものにしてくれます。洋食器はデザインが統一されたものが使われますが、用途に合わせたたくさんのアイテムとその形状、サイズ性など、当初から今のような姿で存在していたわけではありません。本講座では洋食器のルーツと西洋陶磁器の発展・伝播、その文化的時代背景などについて受講します。色転写紙を使って絵付け体験に挑戦。色紙状の転写紙から、自由な形に切り出した模様を、ボンチャイナ製のマグカップ・プレートに貼り付けて仕上げます。世界にひとつ、オリジナル作品を作りましょう。
<p>「洋食器の歴史とその時代背景」 “Enjoy! My Cup, My Plate”</p>  <p style="text-align: center;">安藤 忠治 氏</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. イースト神戸クラブ会員 Air Talkers 会員 国際 Mentoring 委員長 日本リージョン CLO 来日外国語教師のリロケーションアドバイザー 2. 2011年インディアナポリス世界大会で行われたワークショップの一つ“Eat That Frog”を英語で行います。押し寄せる波のように私たちの生活には次から次と処理すべき事柄が飛び込んできます。貴方はそれらをどのように処理していますか？もし山積みになった仕事を目の前にし、そのことばかりを考えながら時間ばかりが経過する毎日なら、それは貴方にとって大きなストレスの原因になっているでしょう。出来ればそんなストレスをためないために計画的に処理するタイムマネジメント技術を身につけることを一緒に話し合いたいと思います。
<p style="text-align: center;">E</p> <p style="text-align: center;">“Eat That Frog”</p>  <p style="text-align: center;">杉谷 和代 SC</p>	<p>会員による会員のためのパネルフォーラムです！ あなたは ITC に入会して、どんな力が身についたと感じていますか？ このフォーラムでは、ITC で培ったコミュニケーション技術や組織運営の能力を活かし、自身の「力を信じて」さまざまな形で社会と関わり、貢献しておられる日本リージョンの会員3名がパネリストとしてスピーチいたします。Margaret Sutherland 前 ITC 会長もパネリストとして参加していただきます。それぞれの体験を基に、ITC での学びの何がどのように役立ったのか、更に学びたいことは・・・など皆様の参考になることでしょう。今回のフォーラムのために会員にご協力頂いたアンケート結果の報告も交えて、参加者全員が大いに発言し、フォーラムを楽しみながら、今後、私達が ITC で得た能力を社会で活かし、貢献する方法をご一緒に探りましょう！</p>
<p style="text-align: center;">F</p> <p style="text-align: center;">パネルフォーラム 「力を信じて」</p>  <p>モデレーター 土川 邦子 (西宮・クリスタル神戸)</p> <p>パネリスト 前ITC会長 Margaret Sutherland 棚橋千珠子 (東山) 中井 明子 (倉吉) 山口久美子 (垂崎)</p>	

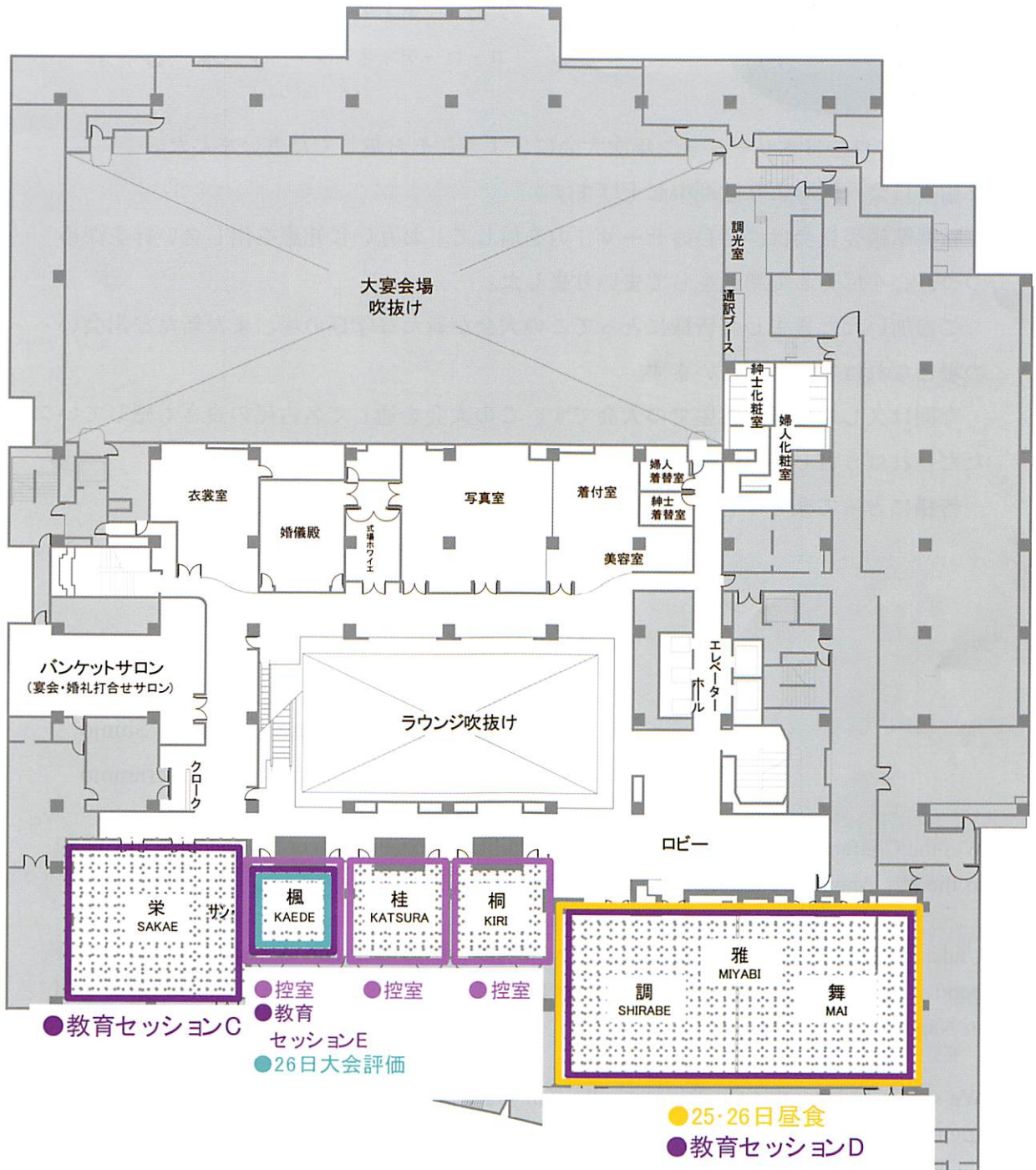
大会会場案内図

Information (Location of Rooms)

3階



4階



歓 迎



大会コーディネーター 新 城 久美子
コ・コーディネーター 寺 本 容 子

第30回 ITC 日本リージョン年次大会に、ようこそお越しくださいました。
準備委員会一同心より歓迎申し上げます。

私共準備委員会は、会長のテーマ「力を信じて」お互いに知恵を出し合い絆を深めつつ、心を尽くして準備をしてまいりました。

ご参加いただきました皆様にとってこの大会が新たな学びの場、また新たな出会いの場となれば幸いです。

今回は久しぶりの名古屋での大会です。この大会を通して名古屋の良さも感じていただければうれしく思います。

皆様にとって楽しく有意義な3日間になりますよう心から願っております。

Welcome

Conference Coordinator Kumiko Shinjo
Co-Coordinator Yoko Teramoto

We, the Conference Committee members would like to extend our cordial welcome to you all to the 30th Annual Conference of ITC Japan Region.

Under the President theme “Believing in yourself”, discussing our ideas and deepening our bond with each other, we’ve done our best to prepare for this Conference, and which is held in Nagoya after a long interval.

We sincerely hope this Conference will offer you a place to learn new things and meet new friends and also be an opportunity to appreciate Nagoya.

May you have very enjoyable and significant 3 days.

日本リージョン第30回年次大会準備委員会名簿

2012年6月24日(日)・25日(月)・26日(火)

大会コーディネーター 新城久美子(名城)

コ・コーディネーター 寺本 容子(ぎふ)

委員会	委員長(クラブ)	委員(クラブ)		
大会会計	村井さおり(錦)	宇都木良美(錦)		
登録	牧野 典子(刈谷)	野村眞智子(刈谷)		
食事	田嶋 邦子(東山)	中村千代子(錦) 大原 慶子(岡崎)	足立 徳子(東山) 谷澤 昌代(岡崎)	上田みち子(東山)
宿泊	服部美美子(東山)	上野貴久子(東山)		
会場・備品	苅谷 享子(岡崎)	古澤美代子(葵) 鈴木ひさ子(岡崎)	石川 恵悟(名城) 渡邊 春代(岡崎)	加藤 裕子(名城) 渡曾 恵子(岡崎)
デコレーション	浅野理恵子(名城)	林 愛子(名城) 横井 啓子(名城)	増原久美子(名城)	大坪 千陽(名城)
キット (名札・リボン)	落合友紀子(栄)	岩間 照子(栄) 西脇 博子(栄) 横地田鶴子(栄)	加藤 正恵(栄) 岡田 道子(栄)	河津 百合(栄) 坂本富美子(栄)
儀典	田口 邦子(錦)	盛田 純子(名古屋) 川崎 瑤子(錦)	酒井 敦代(名古屋) 古屋 弓子(錦)	原 誠子(錦) 浜田 寛子(栄)
VIP接待	黒柳美紀子(千種)	石井 弘子(錦)	武津 洽子(千種)	清水 京子(千種)
ホスピタリティー	向井 節子(飛騨高山)	長瀬理々子(飛騨高山) 桑谷 弘子(飛騨高山)	鈴木 明見(飛騨高山) 加藤多寿子(飛騨高山)	小森 映子(飛騨高山) 松井多美子(飛騨高山)
インフォメーション	斎藤 佳枝(浜松)	近藤由美子(東山) 染谷 順子(浜松)	村本かをり(東山) 山内 正子(ぎふ)	太田 雅子(浜松)
ページ	柴田 淑子(岡崎)	八木 朝子(名古屋) 高橋 由梨(名城) 水口久美子(飛騨高山) 新実 初子(岡崎)	社本美穂子(錦) 長尾由理子(名城) 日比野広子(ぎふ)	浅田久美子(錦) 松原 裕子(東山) 天野 祥子(岡崎)
広報	佐伯 圭子(葵)	湯浅 知子(栄)	亀山 美里(東山)	
観光	戸松 導世(名城)	後藤 陽子(名城) 梶浦 明美(東山)	中島美恵子(名城)	荒川 昭子(東山)
受付	石川 好子(錦)	後藤 絹代(錦) 片桐 寛子(錦) 杉山 純恵(錦) 森下 道代(飛騨高山) 牧 桂子(岡崎)	堀内 廸子(錦) 小島美知子(錦) 竹内 汎子(錦) 阪下 恵子(飛騨高山)	異相 由美(錦) 森本 保子(錦) 山本 弘子(錦) 加藤佳久子(岡崎)
写真	青山久美子(名城)	讚井 良子(岡崎)	小瀬 幸子(飛騨高山)	
エンターテインメント	樋口 慶子(名古屋)	伊佐治博子(名城)		

プログラム・教育委員会 Region Program & Education Committee



委員長

西阪 宣枝 (京 都) Nobue Nishisaka

委 員

盛田 純子 (名古屋) Junko Morita

松本 紀子 (東 山) Noriko Matsumoto

森下 道代 (飛騨高山) Michiyo Morishita

深澤佳代子 (神 戸) Kayoko Fukazawa

横山 末子 (六甲・クリスタル神戸) Sueko Yokoyama

松山喜代子 (西宮・クリスタル神戸) Kiyoko Matsuyama

吉田瑠美子 (ひろしま) Rumiko Yoshida

柴田 裕美 (千 里) Hiromi Shibata

川島 啓子 (京 都) Keiko Kawashima

編集後記

楽しく充実した1年でした。

講演・教育セッションのプランニング、そして大会冊子の作成に皆で力を合わせて取り組みました。まさしく「手をつなごう」、笑顔一杯の委員会でした。

皆様がリージョン大会をお楽しみいただけますように。

日本リージョン第30期プログラム・教育委員会一同

印刷：上野タイプ印刷(株)

**ITC Japan Region
30th Annual Conference**

Banquet



June 25, 2012

**NAGOYA TOKYU HOTEL
VEERSAILLES**

晩 餐 会

Banquet

受 付 17:40~18:00
Registration of Banquet

ヴェルサイユ前

晩 餐 会
Banquet

ヴェルサイユ

開 会 18:00
Opening

会 長 葛谷美紀子
President Mikiko Kuzuya

来賓紹介
Introduction of Guests

会 長 葛谷美紀子
President Mikiko Kuzuya

第二副会長 稲葉由利子
2nd Vice President Yuriko Inaba

祝 辞
Greeting

愛知県知事 大村 秀章 様
Address Governor of Aichi Pref. Mr. Hideaki Omura

公式訪問者 クリスティン エンドウ
Official Visitor Christine Endo

30周年記念式典
The 30th Anniversary Ceremony

会 長 葛谷美紀子
President Mikiko Kuzuya

能管「鈴之段」 能楽笛方藤田流十一世宗家

藤田六郎兵衛
Rokurobyoue Fujita

「歴代会長紹介と歩み」

Presentation of Past President and Region History

モデレーター 近藤みほ子 (葵)
Moderator Mihoko Kondo (Aoi)

「初代日本リージョン会長を偲ぶ」

Memories of the First Japan Region President

リージョン第1回年次大会コーディネーター
Region the First Conference Coordinator

吉田千鶴子 (名古屋)
Chizuko yoshida (Nagoya)

元 ITC ディビジョンIV副会長
Former ITC Vice-President Div.IV

泉 和子 (阪神)
Kazuko Izumi (Hanshin)

乾 杯 ITCスピーチコンテスト委員長 高山 敦子
Toast ITC Speech Contest Committee Chairperson Atsuko Takayama

晩 餐 Banquet

エンターテインメント
Entertainment

プログラムリーダー 海老原あかね (しらすぎ)
Program Leader Akane Ebihara (Shirasagi)

藤田六郎兵衛・小町文仁

コラボレーションコンサート



笛・歌
藤田六郎兵衛
シンセサイザー
小町 文仁

閉 会 21:00
Adjournment

会 長 葛谷美紀子
President Mikiko Kuzuya

第30回日本リージョン年次大会プログラム一覧表

ITC Japan Region 30th Annual Conference Program at a Glance

大会1日目 6月24日(日) June 24th (Sun.)

12:00~12:30	登録受付 CMT受付	Registration for CMT
12:30~14:30	CMT (昼食を含む)	Council Management Training (Lunch Included)
14:45~16:15	ワークショップTPP (日本語通訳付き)	Workshop Training Power Pack (Jap.Interpretation)

大会2日目 6月25日(月) June 25th (Mon.)

8:20~ 9:45	会員登録受付	Registration for Members
8:20~ 8:50	派遣員登録受付	Registration for Delegates
9:00~ 9:45	派遣員説明会	Briefing for Delegates
10:00~10:50	入場、開会式	Opening Ceremony
10:55~12:10	議事会議・選挙	Business & Election
12:10~13:00	昼 食	Lunch
12:10~13:00	登録受付	Registration
13:10~15:15	スピーチコンテスト (英語)	Speech Contest (English)
15:15~15:20	選挙結果発表	Election Report
15:30~16:40	教育セッション	Training Sessions
17:40~18:00	晩餐会受付	Banquet Registration
18:00	晩餐会開会	Opening
18:15~18:55	30周年記念式典	The 30 th Anniversary Ceremony
18:55~20:25	晩 餐	Banquet
20:25~21:00	エンターテインメント	Entertainment
21:00	閉 会	Adjournment

大会3日目 6月26日(火) June 26th (Tue.)

8:20~ 9:00	会員登録受付	Registration for Members
8:20~ 8:50	派遣員登録受付	Registration for Delegates
9:00~10:00	議事会議	Business Session
10:00~10:20	休 憩	Recess
10:20~11:50	30周年記念講演	The 30 th Anniversary Lecture
12:00~12:50	昼 食	Lunch
13:00~15:20	スピーチコンテスト (日本語)	Speech Contest (Japanese)
15:20~16:00	役員就任式	Installation
16:00~16:40	閉会式 (表彰・報告・案内)	Adjournment (Awards • Reports • Information)
17:00~19:00	大会評価	Conference Evaluation
	リージョン運営研修会	Region Management Training